

1898-12-20

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Sabatino De Angelis & Fils

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Naples

Archive:

Legatet "Albertina"s kopibog.
Thorvaldsens Museum

Topics:

Kunst i det offentlige rum,
Mæcenvirksomhed, Legatet
"Albertina"

TRANSCRIPTION

Ny Carlsberg 20-12 98

Cher Monsieur Sabbatino

En possession de votre h^{ée} du 13 X^{bre} je vous prie de nous exécuter en bronze la statue de la Minerve (No 6024, dont vous m'avez envoyé la photographie pour le prix de 3500 fr, livrée, bien emballé, a bord bateau à vapeur Naples.

J'espère que vous réussirez de trouver un bon moulage pour le Tibre. Il est naturellement sousentendu que vous devez employer un bon moulage pour la Minerve.

Est-ce qu'on va laisser faire un nouveau moule à bon creux pour vous ? Ou est-ce qu'il existent des moulages prêts à vendre. Dans les deux cas

je vous prie de me dire ou je puis trouver un moulage pour notre Musée royal des moulages dont j'ai l'honneur d'être le directeur.

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes meilleures voeux pour la fête de Noël pour vous même ainsi que pour Mesdemoiselles et Monsieur Sabbatino fils

Votre bien dévoué

Carl Jacobsen

P.S. Je vous prie d'être très attentif au moulage que vous choisirez. Nous avons reçu à notre musée royal une série de moulages de la part du musée royal de Naples, si scandaleusement mal faits, qu'on s'étonne que votre musée royal n'aie pas honte de permettre de sortir des moulages si misérables sous ses auspices.

NyCarlsberg. 20-12- 98

Che Monsieur Sabbatino

En réponse de votre lettre du 13th
je vous prie de vous excuser ^{en toute} la
statue de la Minerve (n. 6024), dont vous
m'avez envoyé la photographie pour
le prix de 3500 f., livrée, bien emballée,
à bord bateau à vapeur Naples.

J'espère que vous réussirez de trouver
un bon moule pour la Tête

Il est actuellement sous-entendu que
vous devez employer un ~~mouleur~~
pour la Minerve.

Est-ce qu'on va laisser faire un nouveau
moule à bon coup pour vous ?

Ou est-ce qu'il existent des moules
prêts à vendre. Dans les deux cas

je vous prie de me dire ou je puis
trouver un moulay pour votre
Musée^{royal} des moulayes dont j'ai l'honneur
d'être le directeur.

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes
meilleurs vœux pour la fête de Noël
pour vous ainsi que pour Madame
celles et Monsieur Sébastien fils.

Votre bien-dévoilé

Carl Jacobsen

P.S. Je vous prie d'être très attentif au
moulay que vous choisirez. Nous avons
reçu à notre musée royal une série de
moulayes de la part du musée royal de
Naples, si scandaleusement mal faits, qu'on
s'étonne que votre musée royal n'ait pas
honte de permettre de sortir des moulayes
si misérables sous son auspice!

J